

Jean-Jacques Rousseau

Le Devin  
du village

Edited by Charlotte Kaufman



A-R Editions, Inc.  
Madison

# Contents

Acknowledgments	ix
Historical Background, <i>by Cynthia Verba</i>	xi
Philosophical and Theoretical Issues	xi
Notes	xiii
Introduction, <i>by Charlotte Kaufman</i>	xv
Rousseau and <i>Le Devin du village</i>	xv
The Music	xvi
Early Performance History	xviii
Notes	xix
Texts and Translations	xxi
Rousseau's <i>Avertissement</i> / <i>Prefatory Note</i>	xxi
Burney's <i>Advertisement</i>	xxii
<i>Le Devin du village</i> / <i>The Cunning Man</i>	xxii
Plates	xxxiv
<i>Le Devin du village</i>	
Ouverture	3
Scène I. <i>Colette</i>	11
Air (Colette): "J'ai perdu tout mon bonheur"	11
Scène II. <i>Le Devin, Colette</i>	23
Prélude	23
Récitatif (Colette, Devin): "Perdrai-je Colin sans retour?"	24
Air (Colette): "Si des galants de la ville"	25
Récitatif (Devin): "Je vous rendrai le sien"	29
Air (Devin): "L'Amour croît s'il s'inquiète"	29
Scène III. <i>Le Devin</i>	34
Récitatif (Devin): "J'ai tout su de Colin"	34
Scène IV. <i>Le Devin, Colette</i>	35
Récitatif (Colin): "L'Amour et vos leçons"	35
Air (Colin): "Non, Colette n'est point trompeuse"	35
Récitatif (Colin, Devin): "C'est ne point un Berger"	37
Gai	38
Récitatif (Devin): "Le charme est fait"	39
Scène V. <i>Colin</i>	39
Air (Colin): "Je vais revoir ma charmante maîtresse"	39
Air (Colin): "Quand on sait aimer et plaire"	40
Scène VI. <i>Colin, Colette</i>	46
Récitatif obligé (Colin, Colette): "Je l'apperçois"	46
Récitatif (Colin, Colette): "Ma Colette . . . êtes-vous fâchée"	50
Air (Colin): "Ta foi ne m'est point ravie"	51
Récitatif (Colette, Colin): "Hélas! non, vous m'avez trahie"	51

Duo (Colette, Colin): "Tant qu'à mon Colin j'ai su plaire"	52
Prélude [et Duo] (Colin, Colette): "A jamais Colin t'engage"	56
Scène VII. <i>Le Devin, Colin, Colette</i>	64
Récitatif (Devin): "Je vous ai délivrés"	64
Air (Devin): "Venez, jeunes garçons"	64
Scène VIII. <i>Le Devin, Colin, Colette, Troupe de jeunes villageois et villageoises</i>	66
Entrée de la jeunesse du village	66
Choeur: "Colin revient à sa Bergère"	69
Pastorale pour les villageois	78
Romance (Colin): "Dans ma cabane obscure"	82
Pantomime	84
Récitatif (Devin): "Il faut tous à l'envie"	101
[Vaudeville] (Devin, Colette, Colin, Choeur): "L'art à l'Amour est favorable"	101
Ariette (Colette): "Avec l'objet de mes amours"	108
Ballet divertissement (Menuet I, Menuet II, Allemande)	119
Air (Colette, Choeur): "Allons danser sous les ormeaux"	125

## Critical Report 131

Sources	131
Editorial Methods	131
Critical Notes	132
Notes	134

## Appendix: *Les six nouveaux airs du Devin du village* 135

Rousseau's <i>Avis sur cette musique / Commentary on this Music</i>	137
Air (Colette): "J'ai perdu mon serviteur"	139
Air (Colette): "Si des galants de la ville"	147
Air (Le Devin): "L'Amour croît s'il s'inquiète"	152
Air (Colin): "Non, Colette n'est point trompeuse"	156
Air (Colin): "Quand on sait aimer et plaire"	158
Duo (Colette, Colin): "Tant qu'à mon Colin j'ai su plaire"	163

# Choeur

Flute 1, 2  
Oboe 1, 2

*demi jeu*

*renforcez*

*demi jeu*

Violin 1

*demi jeu*

*renforcez*

*demi jeu*

Violin 2

*demi jeu*

*renforcez*

*demi jeu*

Viola

*sans forcer la voix*

*soutenez*

SOPRANO

Co- lin — re- vient à sa — Ber- gè- re, cé- lé- brons

ALTO

*sans forcer*

Co- lin — re- vient à sa Ber- gè- re, cé- le- brons

TENOR

*sans forcer*

Co- lin re- vient à sa Ber- gè- re, cé- le- brons

BASS  
[avec LE DEVIN]

*sans forcer*

Co- lin re- vient à sa Ber- gè- re, cé- le- brons

Bass  
Bassoon

Co- lin re- vient à sa Ber- gè- re, cé- le- brons

*renforcez*

*demi jeu*

*f*

*demi jeu*

*renforcez*

*demi jeu*

*f*

*demi jeu*

*renforcez*

*demi jeu*

*f*

*demi jeu*

un re- tour si beau. Co- lin — re- vient à sa — Ber-

un re- tour si beau. Co- lin — re- vient à sa Ber-

un re- tour si beau. Co- lin re- vient à sa Ber-

un re- tour si beau. Co- lin re- vient à sa Ber-

un re- tour si beau. Co- lin re- vient à sa Ber-

*f*